

RESTRICTED

L/1495
29 mai 1961

Distribution limitée

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Original: anglais

RESTRICTIONS A L'IMPORTATION APPLIQUEES PAR L'ITALIE

Demande de consultation au titre de l'article XXII, présentée par Israël

Conformément à la procédure adoptée par les PARTIES CONTRACTANTES le 10 novembre 1958 (IBDD, Supplément N° 7), le gouvernement israélien a fait savoir au Secrétaire exécutif qu'il avait demandé au gouvernement italien d'engager une consultation, au titre du paragraphe 1 de l'article XXII, au sujet des produits venant d'Israël dont l'importation en Italie est assujettie à des restrictions quantitatives. Voici un extrait de la demande adressée au gouvernement italien:

"Malgré les représentations répétées qui ont été faites au gouvernement italien, les importations en provenance d'Israël continuent à figurer dans la liste "C" telle qu'elle est définie par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1959¹. Il en résulte une discrimination contre les exportations israéliennes qui est contraire aux dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Le fait qu'Israël continue ainsi de ne pas bénéficier des mesures de libération prises par l'Italie et notifiées dans le document L/1433 du GATT en date du 23 mars, porte préjudice au commerce israélien.

"Le gouvernement israélien désire procéder à une consultation sur ce point avec le gouvernement italien, conformément à l'article XXII:1 de l'Accord général, en vue d'aboutir rapidement à un règlement amiable. Il propose que la consultation ait lieu à Genève et porte sur tous les produits, venant d'Israël, auxquels l'Italie applique des restrictions à l'importation."

Le gouvernement israélien a proposé que la consultation ait lieu prochainement. Toute partie contractante qui voudrait faire valoir un intérêt commercial substantiel et être admise à participer à la consultation doit en informer sans retard le gouvernement italien, le gouvernement israélien et le Secrétaire exécutif, conformément à la procédure susmentionnée.

¹Publié dans le supplément à la "Gazzetta Ufficiale" N° 18 du 23 janvier 1960.

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

L/1495
29 May 1961

Limited Distribution

Original: English

ITALIAN IMPORT RESTRICTIONS

Request by Israel for Consultations under Article XXII

In accordance with the procedure adopted by the CONTRACTING PARTIES on 10 November 1958 (Basic Instruments and Selected Documents, Seventh Supplement) the Government of Israel has informed the Executive Secretary that a request has been addressed to the Government of Italy to engage in consultations under paragraph 1 of Article XXII concerning products the importation of which into Italy from Israel is subject to quantitative restrictions. The request addressed to the Government of Italy reads in part as follows:

"Notwithstanding repeated representations to the Italian Government, imports from Israel continue to be included in List 'C imports', as defined in the Ministerial Decree of 22 December 1959.¹ This results in discrimination against Israel exports contrary to the provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. The continued exclusion of Israel in this way from the liberalization measures in Italy, which were notified in GATT document L/1433 of 23 March, is harmful to Israel's trade.

"It is the desire of the Government of Israel to enter into consultations on the matter with the Government of Italy in pursuance of Article XXII:1 of the General Agreement with a view to reaching an early and amicable settlement of the question. It proposes that the consultations be held in Geneva and that they extend to all products to which quantitative restrictions on importation from Israel are applied in Italy."

The Government of Israel has suggested that this consultation should take place "at an early date". Any contracting party wishing to assert a substantial trade interest and desiring to be joined in the consultation should so inform the Governments of Italy and Israel and also the Executive Secretary without delay in accordance with the procedures referred to above.

¹ Published in the Supplement to the "Gazzetta Ufficiale" N° 18 of 23 January 1960.